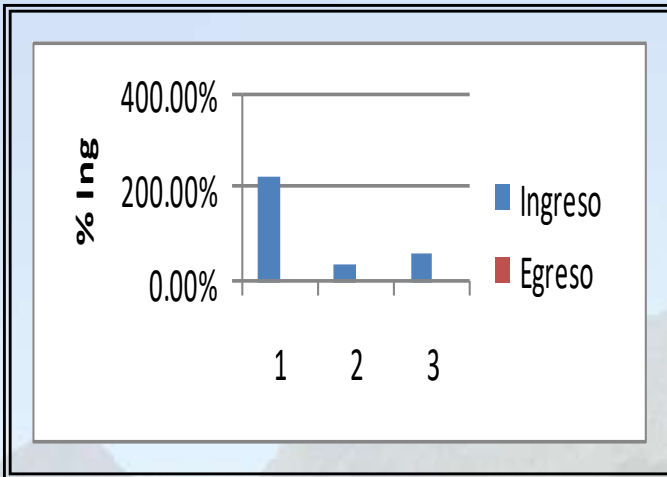


PERIODICO INFORMATIVO ABRIL/MAYO'13

NEWS LETTER APRIL/MAY'13



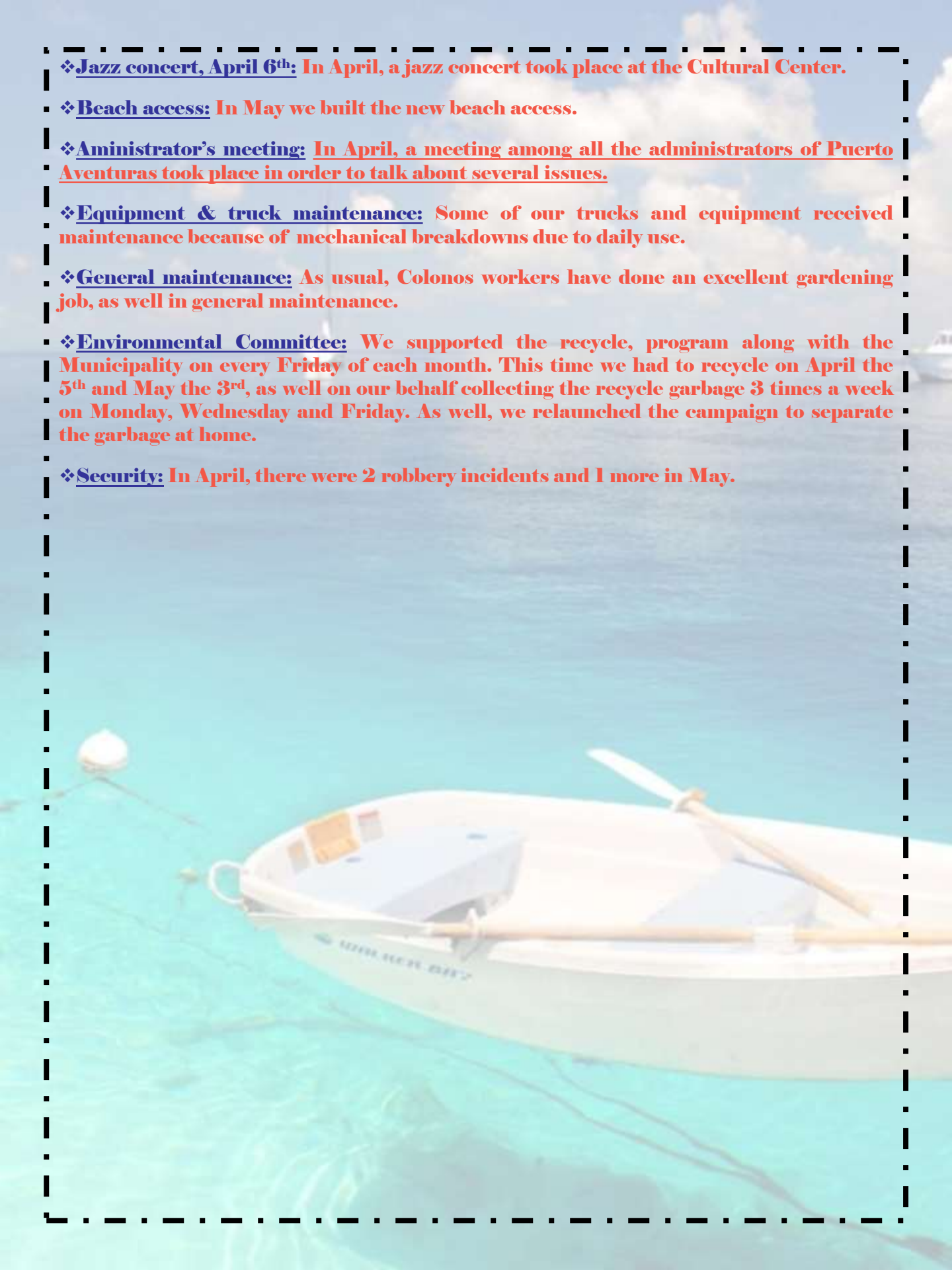
➤ Ingresos en el mes de abril (11%) acumulando al 3er mes del 1er trimestre (122%) y en el mes de mayo con (227%), acumulando al 1er mes del 2do trimestre (72%).

➤ Income in April (11%) accumulating in the 3rd month of the 1st quarter (122%). And May with (227%) accumulating in the 1st month of the 1st quarter (72%).

INTRODUCCIÓN

INTRODUCTION

- ✓ **Concierto de jazz, 6 de abril:** En el mes de abril se realizó un concierto de jazz en el centro cultural.
- ✓ **Acceso a la playa:** En el mes de mayo se realizó el nuevo acceso a la playa.
- ✓ **Reunión administradores:** En el mes de abril se llevó a cabo una reunión con los administradores de los condominios para platicar acerca de diversos temas.
- ✓ **Mantenimiento de equipos y camiones:** Durante estos meses se ha dado mantenimiento a nuestros camiones así como a los equipos que son utilizados a diario por nuestros empleados.
- ✓ **Mantenimiento General:** El personal de Colonos ha realizado, como cada bimestre, un excelente trabajo en jardinería y mantenimiento del complejo en general.
- ✓ **Medio Ambiente:** Se llevó a cabo el reciclaje como cada mes, esta ocasión se realizó los días 1 de febrero y el 1 de marzo, así como la recolecta de reciclado que hacemos 3 veces por semana, lunes, miércoles y viernes. Asimismo, se está retomando la campaña para la separación de basura en las casas.
- ✓ **Seguridad:** En el mes de abril ocurrió 1 incidente de robo y 1 más en el mes de mayo.

- 
- ❖ **Jazz concert, April 6th:** In April, a jazz concert took place at the Cultural Center.
 - ❖ **Beach access:** In May we built the new beach access.
 - ❖ **Aministrator's meeting:** In April, a meeting among all the administrators of Puerto Aventuras took place in order to talk about several issues.
 - ❖ **Equipment & truck maintenance:** Some of our trucks and equipment received maintenance because of mechanical breakdowns due to daily use.
 - ❖ **General maintenance:** As usual, Colonos workers have done an excellent gardening job, as well in general maintenance.
 - ❖ **Environmental Committee:** We supported the recycle, program along with the Municipality on every Friday of each month. This time we had to recycle on April the 5th and May the 3rd, as well on our behalf collecting the recycle garbage 3 times a week on Monday, Wednesday and Friday. As well, we relaunched the campaign to separate the garbage at home.
 - ❖ **Security:** In April, there were 2 robbery incidents and 1 more in May.

CONCIERTO DE JAZZ

JAZZ CONCERT

- ❖ En el mes de abril se realizó un concierto de jazz en el centro cultural.
- ❖ In April, a jazz concert took place at the Cultural Center.



ACCESO A LA PLAYA

BEACH ACCESS



❖ En este periodo se construyó el nuevo acceso a la playa el cual está ubicado a un costado del Hotel OMNI.

❖ In this period, the new beach access was built and it is located next to OMNI Hotel.



REUNIÓN ADMINISTRADORES

ADMINISTRATOR MEETING

❖ En el mes de abril se llevó a cabo una reunión con los administradores de condominios de Puerto Aventuras.

❖ In April, it took place a meeting among the administrators of the Puerto Aventuras' condos.



❖ En esta reunión se trataron temas tales como acceso a la playa, confirmación de tarjetas, trámite de tarjetas de acceso y ZOFEMAT.

❖ In this meeting, issues such as beach access, cards confirmation, cards application and ZOFEMAT were dealt with.



MANTENIMIENTO DE EQUIPOS Y CAMIONES

EQUIPMENTS & TRUCKS MAINTENANCE

- ↪ Algunos equipos fueron arreglados.
- ↪ Some equipments were fixed.
- ↪ De igual forma, se le dio mantenimiento a nuestros camiones.
- ↪ Also, our trucks received maintenance.



MANTENIMIENTO GENERAL

GENERAL MAINTENANCE



❖ Durante este periodo se continuó con el riego a las jardineras.

❖ During this period, we continued watering plants.



➤ Se continuó con el triturado de ramas.

➤ We continued mulching the gardening material.



• Se le dio mantenimiento a las jardineras.

• Gardening maintenance was taken care of.



❖ Se realizó limpieza de calles.

❖ Street cleaning was done.





► Debido a la temporada de lluvias, el personal de la Asociación de Colonos nebulizó las calles y abatizó las charcas para prevenir la proliferación del mosquito del dengue.

► Due to the raining season, the Colonos' personnel nebulized the streets and applied no-toxic product in pools in order to avoid the proliferation of the mosquitos which cause dengue.



↻ Se plantó en las islas de Kantenah.

↻ The Kantenah islands received maintenance.



↻ Se fabricaron y colocaron bancas en algunas áreas del complejo.

↻ Benches were made and put in some areas in the complex.



COMITE DE MEDIO AMBIENTE

ENVIRONMENTAL COMMITTEE



• Se siguió dando apoyo al programa de reciclación del Ayuntamiento en el Skate Park.

• We continued giving support to the recycle program along with the Municipality at the Skate Park.

• Hay que considerar que se continúa haciendo la recolección de basura vegetal 3 veces por semana siendo lunes, miércoles y viernes.

• 3 times a week the gardening material is being collected by Colonos - Monday, Wednesday and Friday.



• Durante este periodo se inició con la campaña de descacharrización.

• In this period, the junking campaign was started.



✦ Gracias al esfuerzo y dedicación diaria del personal podemos tener bellos paisajes en el complejo.

✦ Thanks to the effort and daily dedication of our staff, we can have beautiful landscapes in the complex.



SEGURIDAD//SECURITY GRAFICAS DE ROBO//ROBBERY GRAPHICS

	Reporte de Robos - 2013												Total	
	Enero	Febrero	Marzo	Abril	Mayo	Junio	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre		
En Casa														0
Fuera de Casa														
En Negocio		1	1											2
Dudoso														0
Marina				1										1
Condominio	4			1	1									6
TOTAL	4	1	1	2										9
<i>Resueltos</i>														



● En este periodo se tuvo una reunión con los administradores de los locales Gringo's cantina y Mangos, en la cual se llegó a un acuerdo para minimizar el ruido.

● In this period, a meeting took place among the administrators of Gringo's Cantina and Mango's. In which they make and agreement in order to minimize the noise.

REUNIÓN COMITÉ DE CAMARAS DE SEGURIDAD CAMERA COMMITTEE MEETING



- ❖ De igual modo, se llevaron a cabo reuniones con el Comité de Cámaras de Seguridad para evaluar las diferentes propuestas para mejorar el sistema de cámaras.
- ❖ Also, it took place several meetings with the Security Cameras Committee in order to analyze the different proposals to improve the cameras system.



- Los elementos de seguridad recibieron capacitación en evacuación de edificios.
- Security guards received training in building evacuation.

REPORTE GENERAL

GENERAL REPORT

Debemos considerar que dentro de Puerto Aventuras existen 3 turnos de 9 trabajadores cada uno y de los cuales hay 5 en Caseta de seguridad y 4 haciendo rondas y atendiendo quejas, por lo que cubrir todo el perímetro de manera simultánea es imposible, por lo que pedimos a todos los vecinos de tomar ciertas precauciones con sus pertenencias.

We must consider that in Puerto Aventuras there are three shifts of 9 workers each, and of which 5 are at the security gate and 4 making rounds and attending complaints, therefore, covering the entire perimeter simultaneously it's impossible, so we asked all the residents to take their precautions with their belongings.

INCIDENTES DE ROBO FEBRERO/MARZO 2013

ROBBERY REPORTS FEBRUARY/MARCH 2013

- 1.- 3 de abril: Se reporta el robo de joyas en un condominio de la calle Bahía Akumal.
1. - April 3rd: A jewels robbery was reported in a condo from Bahía Akumal street.
2. - 15 de abril: Se reporta el robo de una embarcación en un condominio de la calle Caleta Xel-Ha.
2. - April 15th: A boat robbery was reported in a condo located in Caleta Xel-Ha street.
3. - 3 de mayo: Se reporta un robo en un condominio ubicado en la calle Punta Celis .
3.- May 3rd: A robbery was reported in a condo located in Punta Celis street.

Información importante/Important information

Con el afán de dar un mejor servicio, la Asociación de Colonos tuvo una reestructuración en su parte administrativa, de esta manera se creó la plaza de Coordinación Administrativa. Por tal motivo, los correos de atención de la Asociación serán como sigue:

Desiring to provide a better service, the Colonos Association had an administrative reorganization, for that reason, the Administrative Coordination was created. Therefore, our attention e-mails will be as follows:

Armando Rincón, Gerente General/General Manager: gerencia@colonos.org

Jesús Galdeano, Gerente de Seguridad/Security Manager: seguridad@colonos.org

Ing. Eduardo Reynoso, Gerente de Operaciones/Operation Manager: operaciones@colonos.org

Teresa Quintero, Atención Colonos/Colonos' Attention: atencion@colonos.org

Carlos Quiñones, Coordinación Administrativa/Administrative Coordination: coordinación@colonos.org

Freddy Suaste, Auxiliar Administrativo/Administrative Assistant: brazaletes@colonos.org

Fátima Ruíz, Cajera General/General Cashier: cuotas@colonos.org

Telefonos/Telephones: (984) 873 51 16/17

RECOMENDACIÓN IMPORTANTE IMPORTANT REQUEST

Oficina de Seguridad:
Security office:
873-51-28

Se hace una recomendación a la Comunidad para reportar actividades raras en sus calles y en caso de algún incidente, levantar una demanda para que se haga una investigación formal.

A request is made to report to security any unusual activity in your street, and in case of an event, place a legal demand to get it on a legal course of action.

Atentamente/Sincerely:
Armando Rincón Navarrete
Gerente General/General manager
Asoc. de Col. Prop. y Fidei. de Pto.
Aventuras A.C.